

## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting the Barreau du Québec  
(chapter B-1)

#### Training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers, appearing below, may be approved by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends mainly the rules respecting training, accreditation and discipline. In particular, the Regulation provides that

- 1) the word “certificate” is replaced by the word “accreditation”;
- 2) a candidate who holds a legal authorization to practise stenography issued by certain competent authorities and passed the theoretical test of the examination may obtain a stenographer accreditation issued by the Comité sur la sténographie;
- 3) the accreditation is valid for each of the methods and languages it indicates;
- 4) a candidate having experience considered relevant by the committee may, if the candidate meets certain conditions, be eligible to take the examination;
- 5) the holder of a stenographer accreditation who wishes to take the examination in a language other than the one indicated on the accreditation is exempted from taking the theoretical test of the examination;
- 6) the holder of a stenographer accreditation who wishes to take the examination for a method other than the one indicated on the accreditation is exempted from taking the theoretical test and the spelling and grammar test of the examination;
- 7) the registration fee for the examination is \$50 per test and the maximum number of supplemental examinations is withdrawn; and

8) a stenographer must, within 30 days of being entered on the roll, designate a representative who may act in the event that the stenographer is unable to act, so as to enable a person with a legal interest to request notes that have or have not been transcribed.

Study of the matter has shown that the amendments have no financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Michel Paquette, Bureau de la sous-ministre, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 9<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 643-4090; fax: 418 643-3877; email: michel.paquette@justice.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,  
*Minister of Justice*

### Regulation to amend the Regulation respecting the training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers

An Act respecting the Barreau du Québec  
(chapter B-1, s. 140.4)

**1.** The Regulation respecting the training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers (chapter B-1, r. 13) is amended in Division I by replacing “CERTIFICATE” by “ACCREDITATION” in the title.

**2.** Section 1 is replaced by the following:

**1.** A stenographer accreditation is granted by the Comité sur la sténographie to a candidate who

(1) has passed the examination of the Comité sur la sténographie provided for in Division II or has passed the theoretical test of the examination and holds a legal authorization to practise stenography issued by the competent authority of the province of Alberta, Ontario or Saskatchewan, or a Certificate of Proficiency or Certificate of Achievement of the British Columbia Shorthand Reporters Association;

(2) has not been convicted by a Canadian or foreign court of a criminal offence which, in the opinion of the committee, is related to the practice of stenography, unless the candidate has been granted a pardon;

(3) has paid the assessment prescribed by section 11; and

(4) has taken the oath of office before a judge of the Superior Court.

For a holder who has passed the examination of the Comité sur la sténographie referred to in Division II, the accreditation must state, in particular, whether the examination was in French or in English, as well as whether the method used in the stenography examination was stenography, stenotypy or stenomask. The accreditation must state, for the holder of a legal authorization to practise stenography issued by the competent authority of the province of Alberta, Ontario or Saskatchewan, or a Certificate of Proficiency or Certificate of Achievement of the British Columbia Shorthand Reporters Association, the language and the method recognized by the legal authorization or the certificate.

The accreditation is valid for the methods and languages indicated thereon.”

**3.** Section 2 is replaced by the following:

“**2.** To be eligible to take the examination, a candidate must

(1) hold a diploma from the École de sténographie judiciaire du Québec;

(2) hold a Diploma of College Studies (D.E.C.) or its equivalent, have taken the training leading to the theoretical test of the examination provided for in this Division and hold a stenography training accreditation awarded by an organization recognized by the Comité sur la sténographie or have experience considered relevant by the committee.

In examining the relevance of experience, the committee examines the method and language used and the nature and duration of the experience;

(3) hold a legal authorization to practise stenography issued by the competent authority of the province of Alberta, Ontario or Saskatchewan, or a Certificate of Proficiency or Certificate of Achievement of the British Columbia Shorthand Reporters Association; or

(4) hold a stenographer accreditation granted by the Comité sur la sténographie.”

**4.** Section 3 is amended by adding “per test” after “plus taxes” in paragraph 2.

**5.** Section 7 is replaced by the following:

“**7.** The examination, in French or in English depending on the choice of the candidate, includes a spelling and grammar test and a stenography test on one of the following methods: stenography, stenotypy or stenomask.

It also includes a theoretical test designed to evaluate mastery of the knowledge of the legal and ethical aspects covered during the training given by the École de sténographie judiciaire du Québec or the organization recognized by the committee.”

**6.** Section 8 is replaced by the following:

“**8.** To pass the examination, a candidate must obtain a mark of at least 90% on the spelling and grammar test, a mark of at least 80% on the stenography test and a mark of at least 60% on the theoretical test. Candidates must retake any test they fail.

A candidate who meets the condition provided for in paragraph 3 of section 2 is exempted from taking the spelling and grammar test in the language recognized by his or her legal authorization or certificate and the stenography test for the method recognized by his or her legal authorization or certificate.

A candidate who meets the condition provided for in paragraph 4 of section 2 is exempted from taking the theoretical test. In addition, a candidate who meets the same condition and wishes to take the examination for another method only is exempted from taking the spelling and grammar test.”

**7.** Section 10 is amended by striking out the last sentence.

**8.** Section 16 is amended

(1) by replacing “certificates” in the first paragraph by “accreditations”; and

(2) by replacing “certificates” in the second paragraph by “accreditations”.

**9.** Section 30 is replaced by the following:

“**30.** Stenographers must keep their stenographic notebooks, stenotype notes or tape recordings, depending on the method used to take notes, for a minimum period of 10 years. Transcriptions onto a data retrieval system may not be kept as a substitute for the original notes.”

**10.** The following is added after section 37:

“**37.1.** A stenographer must, within 30 days of being entered on the roll, file with the committee a declaration designating a representative who may act in the event that the stenographer is unable to act, so as to enable a person with a legal interest to request notes that have or have not been transcribed. The representative must be a stenographer entered on the roll.

A stenographer who wishes to change representatives must file without delay a declaration designating a new representative and so inform the replaced representative in writing.

A stenographer who wishes to withdraw as a representative must, 30 days before the withdrawal, so inform the stenographer concerned and the committee in writing. The stenographer concerned has 30 days to file with the committee a new declaration designating a new representative.

If a stenographer dies, the designated representative may require any person holding the notes of the stenographer to hand them over to him or her.”

**11.** Section 39 is amended by striking out the third, fourth and fifth paragraphs.

**12.** Section 73 is amended by replacing “certificate” in paragraph 4 by “accreditation”.

**13.** Section 76 is amended by replacing “certificate” by “accreditation”.

**14.** Schedule I is replaced by the following:

**"SCHEDULE I**

(s. 3)

## OFFICIAL STENOGRAPHY EXAMINATION

## REGISTRATION FORM

Date of examination: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ Given name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Postal code: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telephone/Residence: \_\_\_\_\_ Office: \_\_\_\_\_

Cellular: \_\_\_\_\_

Examination:       French                      or                       English Spelling and grammar test Stenography test Theoretical test on legal and ethical aspectsMethod:       Stenography       Stenotypy       Stenomask

Complete this form in block letters and attach a copy of your act of birth and, as the case may be,

- (1) a copy of your diploma from the École de sténographie judiciaire du Québec;
- (2) a copy of your Diploma of College Studies (D.E.C.) or its equivalent, proof of attendance at the training leading to the theoretical test of the examination provided for in Division II of the Regulation respecting the training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers (chapter B-1, r. 13), and a copy of the stenography training accreditation awarded by an organization recognized by the Comité sur la sténographie;
- (3) a copy of your Diploma of College Studies (D.E.C.) or its equivalent, proof of attendance at the training leading to the theoretical test of the examination provided for in Division II of the Regulation respecting the training, skill and knowledge evaluation, accreditation and discipline of stenographers, and a document indicating relevant experience subject to recognition by the Comité sur la sténographie;

- (4) a copy of your legal authorization to practise stenography issued by the competent authority of the province of Alberta, Ontario or Saskatchewan, or a Certificate of Proficiency or Certificate of Achievement of the British Columbia Shorthand Reporters Association;
- (5) a true copy of the stenographer accreditation granted by the Comité sur la sténographie.

Enclose the sum of \$50 plus taxes (GST and QST) (cheque made payable to the Barreau du Québec) for each test selected.

Send the completed registration to:

Comité sur la sténographie  
Barreau du Québec  
445, boulevard Saint-Laurent  
Montréal, (Québec) H2Y 3T8".

**15.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the Gazette officielle du Québec.

102446

## Notice

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

### Cartage industry – Québec — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity has received an application from the contracting parties to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (chapter D-2, r. 3) and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Decree increases minimum hourly wage rates provided for in the Decree.

The impact study shows that this amendments will have a negligible impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Audrey Pichette, Direction des politiques du travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1; telephone: 418 646-2547; fax: 418 643-9454; email: audrey.pichette@travail.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Associate Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

MANUELLE OUDAR,  
*Associate Deputy Minister of Labour*

## Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2, ss. 4 and 6.1)

**1.** The Decree respecting the cartage industry in the Québec region (chapter D-2, r. 3) is amended by replacing section 7.01 by the following:

“**7.01.** As of (*insert the date of coming into force of this Decree*), the minimum hourly rate is established as follows for each of the employment categories determined below: